Переодевшись, Вэнь Фаньчу и Цзян Фанфан повели троих детей в KFC.

Мяомяо не обращала внимание на цену, для нее нездоровая еда — это уже супер-отличная еда. Особенно жареные куриные ножки и жареные куриные крылышки. Это действительно вкусно!

После того, как Мяомяо помыла руки, она приступила к еде. Так как девочка не могла есть острое, все острое было отдано Сюн Да и Сюн Эр, чтобы они доели. Все неострое она попробовала сама.

Родители редко приводили ее в KFC, ее мама говорила:

— Наша семья слишком бедна, мы не можем позволить себе здесь есть.

С этой точки зрения действительно кажется, что ее старший брат определенно богаче.

Когда они вечером вернулись в гостиницу, Мяомяо переоделась в свою милую пижаму и села на кровать. Она надела маленькие желтые носочки, которые подходили по цвету к пижаме.

Девочка спросила племянников:

— Сюн Да, Сюн Эр, вы часто ходите в KFC?

Сюн Да задумался на мгновение:

— Примерно раз в неделю.

Мяомяо тут же позавидовала:

— Это так круто, я могу есть там только раз в месяц.

Действительно, похоже, что семья Сюн Да и Сюн Эр очень богата!

Сюн Эр никогда бы не подумал, что его маленькая тетя может быть такой жалкой. Его лицо наполнилось сочувствием, и он оправдал ожидания Мяомяо, сказав слова, которые она хотела услышать больше всего:

— В будущем, если мы пойдем куда-нибудь поесть, то возьмем с собой и маленькую тетю. Если мама с папой или второй дедушка и вторая бабушка не разрешат, мы принесем немного для маленькой тети!

Глаза Мяомяо загорелись, и поскольку она боялась, что Сюн Эр пожалеет об этом, то тут же кивнула своей маленькой головкой и сказала:

— Хорошо, хорошо!

После этого девочка подумала о проблеме денег и смущенно покрутила кончиками пальцев:

— Не будет ли это слишком расточительно по отношению к деньгам старшего брата и невестки? Еда в KFC дорогая, не так ли? Моя мама сказала, что наша семья не может себе этого позволить.

Сюн Да, Сюн Эр: «??? Что за? Как это не можете себе это позволить?»

Сюн Да сказал:

— Я помню, когда мы спросили маму в прошлом. Каждый раз выходило примерно чуть больше ста юаней.

— Да, это не дорого, — Сюн Эр кивнул головой. — Может быть, это потому, что деньги другие? Я помню, мама говорила раньше, что в разных странах используются разные виды денег. Даже если количество одинаковое, стоимость разная? То есть, даже если это чуть больше ста, но на самом деле это очень дорого в таких деньгах?

— Скорей всего, это так. Может быть, после пересчета в деньги, которые мы используем, это может быть тысяча или даже десять тысяч каждый раз,— Сюн Да торжественно кивнул, нахмурив брови.

Как только Мяомяо услышала, что речь идет о тысяче и десяти тысячах, то была ошарашена. Она подняла обе руки и начала считать пальцы:

— Один, десять, сто, тысяча, десять тысяч…

«Небеса! KFC действительно был настолько дорогим?»

Мяомяо задумалась на мгновение и решила спросить:

— Сюн Да и Сюн Эр, сколько карманных денег вы получаете каждый день?

Трое детей обычно получают немного карманных денег. В детском саду есть небольшой киоск, дети иногда ходили туда, чтобы купить закуски, поэтому все они приносили в детский сад немного карманных денег.

Сюн Да ответил:

— Каждый день нам дают по 50 юаней.

Мяомяо с завистью посмотрела на них и сказала:

— Как повезло, каждый день я получаю только двадцать юаней. Мама сказала, что у нашей семьи нет лишних денег, поэтому я должна тратить меньше.

Сюн Да на мгновение посмотрел на Мяомяо и ничего не сказал.

Он вспомнил, как его отец говорил, что зарплату ему дает второй дедушка.

«Тот, кто платит зарплату, должен быть тем, у кого больше денег, верно? Значит, семья второго дедушки должна быть богаче, чем наша. Почему же маленькая тетя говорит, что у их семьи мало денег?»

Сюн Да подозревал, что его тетя получает двадцать юаней каждый день потому, что у нее всего десять пальцев на руках и десять на ногах. Вторая бабушка, вероятно, беспокоится, что если она даст больше двадцати юаней, то, покупая вещи в маленьком киоске, девочка в итоге потеряет деньги. Поэтому ей дают так мало.

— Маленькая тетя, тебе нужно хорошо учиться. Наши карманные деньги были увеличены благодаря тому, что мы хорошо учились. Твой китайский и английский уже так хороши, может быть, если твоя математика тоже улучшится, тогда, возможно, твои карманные деньги вырастут, — намекнул Сюн Да своей маленькой тете.

Сюн Эр сидел в стороне, озадаченный: «Наши карманные деньги увеличились, потому что результаты улучшились?»

Почему он помнит, что их результаты всегда были одинаковыми? Но их карманные деньги действительно увеличились.

Хотя он и сомневался, Сюн Эр не хотел, чтобы его маленькая тетя узнала, что он знает меньше, чем его старший брат, поэтому мальчик решил ничего не говорить.

В результате Мяомяо поверила и искренне кивнула головой:

— Хорошо, я буду усердно заниматься математикой!

Ее цель — после улучшения результатов по математике она попросит маму давать ей пятьдесят

юаней в день на карманные расходы!

***

Далее идет ну очень длинное авторское примечание. Оно не связано с сюжетом. Кратко для тех, кто не захочет читать: рассказывается немного о жизни автора и об отношении родителей к детям, когда взрослые говорят, что денег в семье не хватает.

Автору есть что сказать:

В связи с реакцией многих читателей в комментариях к этой главе о том, что если родители используют «нехватку денег» для обучения своих детей, это может вызвать у детей низкую самооценку и чувство неполноценности. Вот объяснение.

Если родители говорят, что у семьи нет денег, это не приведет к тому, что у детей будет низкая самооценка. Что действительно вызовет у детей низкую самооценку, так это если у семьи действительно нет денег. Это разные понятия, поэтому не стоит их путать.

Возьмем в качестве примера самого автора. Когда я была ребенком, бизнес моего отца шел не очень хорошо. В то время моя мама прямо говорила о ситуации с отцом. После этого я всегда думала, что моя семья была бедной. Но на самом деле эта ситуация длилась лишь какое-то время. Но потом мама забыла сказать мне, что материальное положение нашей семьи уже улучшилось. Только когда я поступила в университет, то узнала, что положение моей семьи уже улучшилось. Поэтому, когда я росла, то всегда думала, что моя семья очень бедная.

Однако в глазах моих одноклассников я считалась довольно богатой. Поскольку у меня была сельская прописка, а в моем доме было много комнат, поэтому, когда я была маленькой и приглашала одноклассников к себе домой, они все думали, что мой дом очень большой. В младших классах каждую неделю я тратила 40-50 юаней в книжном магазине, покупая романы. Это было 10 лет назад.

10 лет назад ученик младших классов, который мог потратить 40-50 юаней на покупку романов, встречался нечасто. По крайней мере, мои одноклассники не хотели тратить такие деньги.

Поэтому, когда я была маленькой, то всегда думала: «У моей семьи не так много денег, но, похоже, что мои одноклассники еще беднее, чем моя семья?»

Поэтому, хотя я искренне верила, что у моей семьи нет денег, но то, что было у моих одноклассников, было и у меня, а то, чего не было у моих одноклассников, родители все равно давали мне. Поэтому я никогда не чувствовала себя неполноценной.

Если у ребенка низкая самооценка или он чувствует себя неполноценным, то это должно быть

связано с тем, что он чувствует себя неполноценным по отношению к своим одноклассникам по всем условиям, которые заставили бы его задуматься: «Почему у всех других детей есть эти вещи, а наша семья не может себе этого позволить?»

Грубо говоря, в сравнение они проигрывают.

Ситуация Мяомяо похожа на мою. Если подумать об этом в реальной жизни, есть маленькая девочка, мать которой говорит, что у семьи нет денег. Но если она хочет красивую одежду и платья, родители все равно купят все это для нее.

Они никогда не стесняются тратить деньги. Семья живет в роскошной квартире площадью 400 квадратных метров, и с самого детства у девочки была своя комната. И вся мебель в комнате была сделана специально для нее. Все, что ей нужно, это ходить в детский сад и играть там с другими детьми.

Если сравнить эти условия с другими людьми, то они не намного хуже, чем у других людей, если не считать карманных денег.

Если бы вы знали, что ваши условия примерно такие же, как у других детей, а потом узнали, сколько карманных денег им дают. Если бы вы знали, что каждый месяц ваши карманные деньги составляют 2000, а у ваших одноклассников 5000, вы бы действительно чувствовали себя неполноценным из-за этого?

С другой стороны, когда родители не хотят, чтобы их ребенок чувствовал себя неполноценным, поэтому они не говорят, что у их семьи нет денег, но на самом деле у них действительно не так много денег. Тогда, если ребенок хочет новую одежду, они не могут себе этого позволить. Если ребенок хочет поесть в KFC, он не может себе этого позволить. У других детей есть телефоны и часы, а во всем классе только у него нет. И даже если бы родители не говорили об этом, ребенок все равно почувствовал бы это. Он отличается от других детей. Если другие дети чего-то хотят, они это получат, но его семья не может себе этого позволить. Так может возникнуть низкая самооценка и чувство неполноценности.

Поэтому все зависит от того, могут ли родители удовлетворить потребности ребенка, а не основываться только на том, что они говорят.

Комментарии от анлейтера:

Надеюсь, понятно, что «Автору есть что сказать» — это от автора самого романа, а не от меня. Это было очень-очень длинное авторское примечание. Я предпочитаю переводить эти авторские заметки и маленькие театры. Мне нравится ощущение взаимодействия с читателями и комедия, которую они могут привнести.

Бедная Мяомяо, надеюсь, ее математика улучшится, и она сможет получать больше карманных денег и больше не полагаться на подсчет пальцев на руках и ногах!

http://tl.rulate.ru/book/57235/1699459